

## Programme 2019-2020

### Séminaire *Pratiques Langagières Construction des Savoirs et Littéracies (PLCSL)*(thématique du LLL)

Séances à 14h, amphithéâtre de l'IRD, 5, rue du carbone

- **9 octobre 2019** : **Fabrice Baudart**, docteur ès lettres ; professeur de mathématiques, collègue Albert Camus, Thiais ; formateur, académie de Créteil.

#### **Entre oralité et écriture, ce que l'enseignement des mathématiques a à gagner à fréquenter certains anthropologues (par exemple Jack Goody) et certains sociologues (par exemple Bernard Lahire)**

On se propose de montrer à partir d'exemples pris dans le quotidien de la classe comment les cadres définis par certains chercheurs (que l'on présentera de façon succincte mais suffisante) permettent de comprendre certaines difficultés en particulier celle de l'entrée dans l'algèbre.

Oral et écrit ne seront pas considérés uniquement du point de vue du canal (la voix / l'écrit) mais selon les opérations intellectuelles qu'ils permettent (ou non).

On considérera aussi comment certaines façons de dire (d'oraliser) peuvent contribuer à installer des obstacles, et comment d'autres sont porteuses de compréhension. Et comment une attention portée à ce qui peut sembler des détails (comment prononcer une fraction, une écriture à virgule, une égalité...) participe de l'accès au rapport au langage qui est nécessaire à la réussite scolaire (rapport le plus souvent supposé acquis par les élèves et donc non enseigné explicitement).

*Intervention proposée par le groupe «Mathématiques et langage » de l'IREM, coordonné par Katja Ploog, PU, université d'Orléans, LLL*

- **5 février 2020** : **Chantal Dompmartin-Normand**, MCF, université Toulouse 2 -Jean Jaurès, CLLE-ERSS

#### **Passerelles translinguistiques et progression stylistique en atelier d'écriture pour des étudiants de français langue étrangère**

« Le contexte d'analyse dont il sera question est celui d'une classe-atelier d'écriture dans un cursus de langue française pour étudiants allophones à l'université de Toulouse. Le travail entrepris dans cet atelier d'écriture créative et réflexive vise à dynamiser le rapport à l'écriture en français des participants, en (re)mettant en relation(s) la langue à s'approprier et les autres langues ressources des apprenants. La démarche légitime les appuis sur les ressources *déjà là* avec entre autres des réécritures en autotraduction. Nous faisons l'hypothèse que ces passerelles translinguistiques favorisent une élaboration textuelle et stylistique. [La conférence permettra d'exemplifier [...] quelques résultats sur un extrait de corpus où l'épaississement textuel se lit dans l'ajout de figures de styles ».

Dompmartin, C. (sous presse). « Passerelles translinguistiques et progression stylistique en atelier d'écriture pour des étudiants de français langue étrangère » Dans M. Niwese, J. Lafont-Terranova & M. Jaubert (dir.) *Écrire et faire écrire dans l'enseignement postobligatoire : enjeux, modèles et pratiques innovantes*. Villeneuve d'Ascq : Presses universitaires du Septentrion.

- **25 mars 2020** : **Yves Reuter**, PU émérite, université de Lille, Cirel-Théodile (E.A. 4354)

#### **Écrire des mémoires et des thèses à l'université**

Je reviendrai dans cette conférence sur quelques questions qui concernent ce que j'ai appelé « l'écriture de recherche en formation », en expliquant cette désignation.

Je préciserai certains obstacles que rencontrent classiquement les étudiants dans ce type d'écriture. J'aborderai ainsi l'acculturation (et la normalité des difficultés), quelques spécificités de ces écrits qui tranchent avec les caractéristiques d'autres écrits, la prise en compte de la fonction heuristique de l'écriture, la gestion du temps ainsi que de certaines tensions qui structurent ce type de travaux...

J'essaierai, chemin faisant, d'ouvrir quelques pistes de réflexion quant à la résolution possible de ces difficultés. Cela concerne, entre autres, les modes de lecture, la préparation continue du mémoire, les aides possibles, le carnet d'accompagnement...

- **1<sup>er</sup> avril 2020** : **Loyal Kanaan-Caillol**, MCF, université d'Orléans, LLL (UMR 7270)

#### **L'oral académique dans une filière technologique : questions linguistiques et didactiques à partir d'un corpus de soutenances de projets informatiques (résumé à venir)**